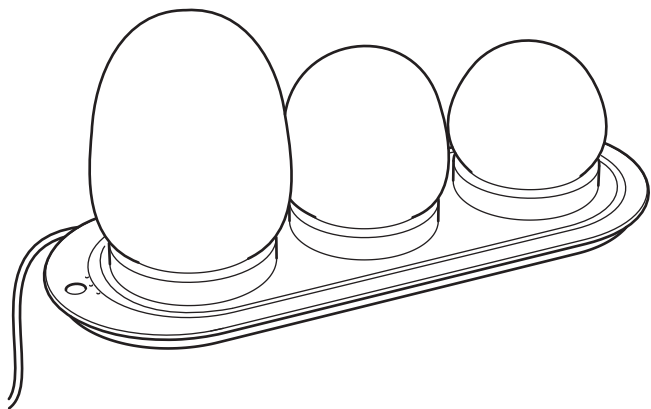


# PRAKTSPIREA



Design and Quality  
IKEA of Sweden



### English

For indoor use only.

### English

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

### English

This product is not intended for children due to the content of electrical components. IKEA recommends that only adults should handle the recharging. Regularly examine for damage of cord, plug, enclosure and other parts. In the event of such damage, the product must not be used with the charger. Only to be supplied at SELV.

### English

Only use batteries that are intended for the product. Do not mix old and new batteries, different brands or types.

### Deutsch

Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.

### Deutsch

Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht auswechselbar. Wenn das Leuchtmittel verbraucht ist, muss das komplette Produkt entsorgt werden.

### Deutsch

Dieses Produkt ist für Kinder nicht geeignet, da es elektrische Komponenten enthält. IKEA empfiehlt, dass nur Erwachsene das Produkt aufladen. Regelmäßig kontrollieren, dass Kabel, Stecker, Lampengehäuse und die übrigen Teile unbeschädigt sind. Ist eines der Teile beschädigt, darf das Produkt nicht mehr mit dem Ladegerät benutzt werden. Nur an Schutzkleinspannung anschließen.

### Deutsch

Nur Batterien verwenden, die für das jeweilige Produkt geeignet sind. Weder gebrauchte und neue Batterien kombinieren noch Batterien verschiedener Fabrikate oder Typen.

### Français

Usage à l'intérieur uniquement.

### Français

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.



### **Français**

Ce produit ne convient pas aux enfants car il contient des composants électriques. IKEA recommande que seul un adulte procède au chargement. Vérifier régulièrement l'état du câble, de la prise, du boîtier et autres pièces. Si une pièce est endommagée, ne pas utiliser le produit avec le chargeur. Alimentation très basse tension de sécurité uniquement (TBTS/SELV).

### **Français**

N'utiliser que des piles compatibles avec le produit. Ne pas mélanger des piles neuves et anciennes, ou des piles de marques et types différents.

### **Nederlands**

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

### **Nederlands**

De lichtbron in deze armatuur kan niet worden vervangen, dus wanneer de lichtbron verbruikt is, moet de hele armatuur worden vervangen.

### **Nederlands**

Dit product is niet geschikt voor kinderen omdat het elektronische componenten bevat. IKEA adviseert dat het product wordt opgeladen door een volwassene. Controleer regelmatig of er geen onderdelen beschadigd zijn. Indien een van deze onderdelen beschadigd is, mag het product niet worden gebruikt in combinatie met de lader. Alleen aansluiten op veilige extra lage spanning (SELV).

### **Nederlands**

Gebruik alleen batterijen die bedoeld zijn voor dit product. Combineer geen nieuwe en oude batterijen, verschillende merken of typen.

### **Dansk**

Kun til indendørs brug.

### **Dansk**

Pæren i denne lampe kan ikke udskiftes. Når pæren ikke længere fungerer, skal hele lampen udskiftes.



### Dansk

Dette produkt er ikke beregnet til børn på grund af indholdet af elektriske komponenter. IKEA anbefaler, at batteriet kun oplades af en voksen.

Kontrollér jævnligt, at ledning, stik, lampehus og andre dele ikke er beskadigede. Hvis det er tilfældet, må produktet ikke bruges sammen med opladeren. Må kun sluttes til en SELV-spænding.

### Dansk

Brug kun batterier, der er beregnet til produktet. Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

### Íslenska

Aðeins til nota innadyra.

### Íslenska

Ekki er hægt að skipta um ljósgjafa í þessum lampa. Þegar ljósgjafinn brennur út þarf að skipta út öllum lampanum.

### Íslenska

Varan er ekki ætluð fyrir börn vegna rafknúinna hluta hennar. IKEA mælir með að aðeins fullorðnir sjái um hleðslu. Athugaðu reglulega hvort skemmdir sjáist á snúrunni, klónni, hulstrinu eða öðrum hlutum. Ef skemmdir finnast má ekki nota vöruna með hleðslutækinu. Notist aðeins með öryggismáspennu (SELV).

### Íslenska

Notaðu aðeins rafhlöður sem eru ætlaðar vörunni. Ekki nota saman gamlar og nýjar rafhlöður, mismunandi tegundir eða merki.

### Norsk

Kun for innendørs bruk.

### Norsk

Lyskilden i denne armaturen er ikke utskiftbar. Når lyskilden når slutten av levetiden må hele armaturen skiftes ut.

**Norsk**

Dette produktet er ikke beregnet for barn fordi det inneholder elektriske komponenter. IKEA anbefaler at ladingen overlates til de voksne.

Kontroller regelmessig at ledningen, støpselet, lampehuset og øvrige deler er uskadd. Hvis slike skader skulle oppstå må ikke produktet brukes med laderen. Skal kun kobles til en SELV-krets.

**Norsk**

Bruk bare batterier som er beregnet for dette produktet. Ikke bland gamle og nye batterier, forskjellige merker eller typer.

**Suomi**

Vain sisäkäyttöön.

**Suomi**

Tässä valaisimessa oleva valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähde tulee käyttöikänsä päähän, koko valaisin on vaihdettava uuteen.

**Suomi**

Tuotetta ei sähköosien vuoksi ole tarkoitettu lasten käyttöön. Suosittelemme, että vain aikuinen lataa tuotetta.

Tarkista säännöllisesti, että johto, pistoke, kupu ja muut osat ovat ehjiä. Mikäli jokin näistä osista on vaurioitunut, tuotetta ei saa käyttää laturin kanssa.

Saa käyttää ainoastaan suojatulla pienoisjännitteellä (SELV)

**Suomi**

Käytä vain tähän tuotteeseen tarkoitettuja paristoja/akkuja. Älä sekoittele vanhoja ja uusia paristoja/akkuja tai erimerkkisiä ja -tyyppisiä paristoja/akkuja.

**Svenska**

Endast för inomhusbruk.

**Svenska**

Den här armaturens ljuskälla går inte att ersätta, så när ljuskällan är förbrukad ska hela armaturen ersättas.



### **Svenska**

Den här produkten är inte avsedd för barn på grund av att den innehåller elektroniska komponenter. IKEA rekommenderar att enbart vuxna sköter återuppladdningen. Kontrollera regelbundet att inga skador uppstått på sladd, kontakt, hölje eller andra delar. Skulle sådana skador uppstå ska produkten inte användas med laddaren.

Ansluts endas till skyddsklenspänning (SELV).

### **Svenska**

Använd endast batterier som är avsedda för produkten. Blanda inte nya och gamla batterier, olika varumärken eller typer.

### **Česky**

Pouze pro vnitřní použití.

### **Česky**

Žárovku u tohoto osvětlení nelze vyměnit; jakmile dojde žárovka na konec své životnosti, je potřeba vyměnit celé osvětlení.

### **Česky**

Tento výrobek není určen pro děti kvůli obsahu elektrických součástek. IKEA doporučuje, aby výrobek nabíjeli pouze dospělí. Pravidelně kontrolujte stav kabelů, zástrčky, krytů a dalších částí. Jsou-li poškozené, výrobek nesmíte s nabíječkou používat. Nabíjejte jen v zařízení vybaveném SELV.

### **Česky**

Používejte pouze baterie určené pro tento výrobek. Nekombinujte staré a nové baterie, různé značky a typy.

### **Español**

Para usar únicamente en el interior.

### **Español**

La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable. Cuando finalice la vida útil de la fuente de luz, se deberá reemplazar la luminaria por completo.

**Español**

Este producto no ha sido diseñado para niños, porque contiene componentes eléctricos. IKEA recomienda que realice la carga únicamente un adulto.

Examina con regularidad el cable, el enchufe, la carcasa y otras piezas para comprobar que no hay daños. En caso de que existan daños, el producto no se debe usar con el cargador.

Se debe utilizar solamente con un circuito de muy baja tensión de seguridad (SELV).

**Español**

Utiliza sólo pilas compatibles con el producto. No mezcles pilas nuevas y viejas, ni pilas de marca y tipo distinto.

**Italiano**

Solo per interni.

**Italiano**

La fonte luminosa di questa illuminazione non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa raggiunge il termine del suo ciclo di vita, l'intera illuminazione dev'essere sostituita.

**Italiano**

Questo prodotto non è adatto ai bambini perché contiene componenti elettrici. IKEA raccomanda che la ricarica venga effettuata solo da persone adulte. Controlla regolarmente che il cavo, la presa, l'involucro e gli altri componenti non siano danneggiati. Se il prodotto è danneggiato, non usarlo con il caricabatteria.

Il prodotto deve essere alimentato esclusivamente in bassissima tensione di sicurezza (SELV).

**Italiano**

Usa esclusivamente il tipo di batteria specificato per questo prodotto. Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi o marchi diversi.

**Magyar**

Beltéri használatra.

**Magyar**

A lámpatestben található fényforrás nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri élettartamának végét, az egész lámpatestet ki kell cserélni.



### **Magyar**

Ezt a terméket nem használhatják gyerekek, az elektromos alkatrészek miatt. Az IKEA azt javasolja, hogy csak felnőttek töltsék fel a készüléket. Rendszeresen vizsgálj meg a vezetékét, a csatlakozódugót és az egyéb részeket, hogy az esetleges sérüléseket időben megtaláld. Ha bármilyen sérülést találsz, a terméket tilos a hálózatra csatlakoztatni és használni. Kizárólag "SELV" érintésvédelmi törpefeszültséggel üzemeltethető.

### **Magyar**

Kizárólag olyan elemeket használj, amelyek a termékhez megfelelő típusúak. Ne használj egyszerre régi és új vagy különböző típusú elemeket.

### **Polski**

Tylko do użytku w pomieszczeniu.

### **Polski**

Źródło światła tej lampy nie jest wymienialne; w przypadku wyczerpania się źródła światła, wymianie podlega cała lampa.

### **Polski**

Ze względu na zawartość komponentów elektrycznych, produkt nie jest przeznaczony dla dzieci. IKEA zaleca, aby ładowanie obsługiwane było wyłącznie przez osoby dorosłe.

Regularnie sprawdzaj, czy przewody, wtyczka, kłosz i inne części nie uległy uszkodzeniu. W przypadku powstania uszkodzenia, nie należy podłączać urządzenia do ładowarki.

Zasilanie wyłącznie z SELV.

### **Polski**

Używaj tylko baterii przeznaczonych do tego produktu. Nie mieszaj baterii starych i nowych, różnych marek lub typów.

### **Eesti**

Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

### **Eesti**

Selle valgusti valgusallikas ei ole asendatav; kui valgusallikas töö lõpetab, tuleb valgusti välja vahetada.



### Eesti

See toode pole mõeldud lastele, sest sisaldab elektrilisi osi. IKEA soovib toodet laadida vaid täiskasvanutel.

Kontrolli korrapäraselt juhet, pistikut, kinnitust ja teisi osi. Kahjustuste korral ei tohi toodet laadijaga kasutada. Kasutada ainult maandamata kaitseväikepinge süsteemis (SELV).

### Eesti

Kasuta vaid selle toote jaoks mõeldud patareisid. Ära kasuta korraga vanu ja uusi, eri tüüpi või eri tootemargi patareisid.

### Latviešu

Lietošanai tikai iekštelpās.

### Latviešu

Šīs lampas gaismas avots nav nomaināms - kad gaismas avots izdeg, jānomaina visa lampa.

### Latviešu

Šī ierīce nav piemērota bērniem, jo tā satur elektriskas detaļas. IKEA iesaka ierīci uzlādēt tikai pieaugušajiem. Regulāri pārbaudīt, vai vadi, kabeļi, lampa un citas detaļas nav bojātas. Bojājumu gadījumā ierīcei nedrīkst pieslēgt lādētāju. Preci drīkst lietot vienīgi ar drošības transformatoru ar drošības sprieguma izeju (SELV).

### Latviešu

Izmanto tikai konkrētajai precei paredzētas baterijas. Pilnas baterijas nedrīkst lietot kopā ar daļēji izlādētām baterijām, cita ražotāja vai cita veida baterijām.

### Lietuvių

Skirta naudoti tik viduje.

### Lietuvių

Šviestuve įrengto šviesos šaltinio negalima pakeisti, todėl pasibaigus jo naudojimo laikui – pakeiskite šviestuvą nauju.

### Lietuvių

Gaminio konstrukcijoje yra elektrinių dalių, jis nėra skirtas vaikams. IKEA pataria įkrovimu rūpintis tik suaugusiems. Reguliariai tikrinkite laidą, kištuką, įdėklą ir kitas dalis, ar nėra pažeidimų. Jei yra pažeidimų, gaminio nenaudokite su įkrovikliu. Junkite į žemos įtampos šaltinį (SELV).

### Lietuvių

Naudokite tik prietaisui tinkančias baterijas. Nenaudokite senų ir naujų, skirtingų gamintojų, skirtingo tipo baterijų kartu.

### Portugues

Apenas para usar no interior.



### **Portugues**

A fonte de iluminação desta luminária não é substituível: quando a sua vida útil termina, todo o produto deve ser substituído.

### **Portugues**

Este produto não se destina a crianças devido ao conteúdo dos componentes elétricos. A IKEA recomenda que sejam apenas adultos a fazer o carregamento. Verifique regularmente se o cabo, a ficha, o invólucro e os outros componentes não estão danificados. No caso de haver algum dano, o produto não deve ser usado com o carregador. Só se pode utilizar com sistema SELV (baixa tensão de segurança).

### **Portugues**

Use somente pilhas adequadas ao artigo. Não misture pilhas novas e antigas, marcas ou tipos diferentes.

### **Româna**

Se folosește doar la interior.

### **Româna**

Becul nu poate fi înlocuit; atunci când este nevoie, înlocuiește corpul de iluminat.

### **Româna**

Acest produs nu este destinat copiilor din cauza componentelor electrice. IKEA recomandă ca reîncărcarea să se facă doar de către adulți.

Verifică în mod regulat cablul, ștecherul și alte componente. În cazul în care există defecte, produsul nu trebuie folosit cu încărcătorul.

Se furnizează doar la SELV.

### **Româna**

Folosește doar baterii potrivite pentru acest produs. Nu combina bateriile noi cu cele vechi, de mărci sau tipuri diferite.

### **Slovensky**

Iba na vnútorné použitie.

### **Slovensky**

Žiarovka v tomto osvetlení nieje nahraditeľná. Keď prestane svietiť svetlo, celá žiarovka musí byť vymenená.



### **Slovensky**

Tento výrobok nie je určený pre deti, pretože obsahuje elektrické komponenty. IKEA odporúča, aby nabíjanie výrobku vykonávali výlučne dospelé osoby.

Pravidelne kontrolujte, či kábel, zásuvka, kryt alebo iné časti nie sú poškodené. Ak sú poškodené, výrobok nesmiete používať s nabíjačkou.

Dodáva sa len v SELV.

### **Slovensky**

Používajte iba batérie určené do tohto výrobku. Nemiešajte nové a staré batérie alebo rozličné značky batérií.

### **Български**

Само за употреба на закрито.

### **Български**

Светлинният източник в това осветително тяло не може да се подменя - в края на периода на експлоатация цялата лампа трябва да бъде сменена.

### **Български**

Продуктът не е предназначен за деца, тъй като съдържа електрически компоненти. IKEA препоръчва само възрастни да извършват презареждането. Редовно проверявайте за повреди по кабела, щепсела, покритието и други части. В случай на повреда, продуктът не трябва да се използва със зарядното устройство. Да се хранва само при безопасно свръхниско напрежение (SELV).

### **Български**

Използвайте единствено батерии, които са предназначени за този продукт. Не комбинирайте стари и нови, различни марки или типове батерии.

### **Hrvatski**

Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

### **Hrvatski**

Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu ne može se zamijeniti; po prestanku rada izvora svjetla, zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.



### **Hrvatski**

Ovaj proizvod nije namijenjen za djecu jer sadrži električne komponente. IKEA preporučuje da se odrasle osobe pobrinu za punjenje.

Redovito provjeravati moguća oštećenja na kablju, utičnici, priključcima ili ostalim dijelovima. U slučaju oštećenja, proizvod se ne smije koristiti s punjačem. Može se opskrbiti jedino u SELV.

### **Hrvatski**

Upotrebljavati samo baterije koje su namijenjene za proizvod. Ne kombinirati stare i nove baterije, kao ni različite marke i vrste baterija.

### **Ελληνικά**

Για εσωτερική χρήση, μόνο.

### **Ελληνικά**

Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν μπορεί να αντικατασταθεί: όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

### **Ελληνικά**

Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για παιδιά καθώς περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα. Η IKEA συνιστά η φόρτιση να χειρίζεται μόνο από ενήλικες.

Ελέγχετε κατά τακτά χρονικά διαστήματα το καλώδιο, το φις, το κέλυφος και όλα τα άλλα μέρη για πιθανή ζημιά. Στην περίπτωση αυτή, το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς τον φορτιστή.

Να χρησιμοποιείται μόνο SELV (Πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας).

### **Ελληνικά**

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που ενδείκνυνται για το προϊόν. Μην ανακατεύετε παλιές με νέες μπαταρίες, διαφορετικά είδη ή τύπους.

### **Русский**

Для использования только в помещении.

### **Русский**

Источник света в этом светильнике не подлежит замене. Когда закончится срок службы источника света, светильник необходимо заменить.



### **Русский**

Ввиду наличия электрических элементов этот товар не предназначен для детей. Зарядка изделия должна производиться только взрослыми. Регулярно проверяйте исправность провода, вилки, корпуса и других частей изделия. В случае обнаружения поврежденный использовать изделие с зарядным устройством нельзя. Подключайте только к цепи безопасного сверхнизкого напряжения (БСНН).

### **Русский**

Используйте только предназначенные для товара батарейки. Не используйте одновременно старые и новые батарейки, батарейки разных типов и марок.

### **Українська**

Лише для використання у приміщенні.

### **Українська**

Джерело світла цього світильника не підлягає заміні. Після закінчення терміну роботи джерела світла світильник необхідно замінити.

### **Українська**

Виріб не призначений для використання дітьми через наявність електричних компонентів. Компанія IKEA радить заряджати виріб лише дорослим. Регулярно перевіряйте цілісність шнура, вилки, чохла та інших частин. Якщо виявлено пошкодження, виріб не можна використовувати із зарядним пристроєм. Підключайте лише до мережі безпечної наднизької напруги (БННН).

### **Українська**

Використовуйте лише батарейки, що підходять для цього виробу. Не змішуйте нові та старі батарейки, різні типи або марки.

### **Srpski**

Isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

### **Srpski**

Svetlosni izvor ove svetiljke nije zamenljiv; kada svetlosni izvor prestane da radi, mora se zameniti cela svetiljka.



### **Srpski**

Ovaj proizvod nije namenjen deci zbog sadržaja električnih komponenti. IKEA preporučuje da se punjenjem bave samo odrasli. Redovno proveravaj da li postoje oštećenja na kablju, utikaču, kućištu i drugim delovima. U slučaju takvog oštećenja, proizvod ne sme da se koristi s punjačem. Isporučuje se isključivo u SELV.

### **Srpski**

Koristi samo baterije predviđene za dati proizvod. Ne mešaj stare i nove baterije, različite marke i različite vrste.

### **Slovenščina**

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

### **Slovenščina**

Svetlobnega vira v tem izdelku ni mogoče zamenjati; ko življenjska doba svetlobnega vira poteče, je treba zamenjati celotno svetilko.

### **Slovenščina**

Ta izdelek ni primeren za otroke, ker vsebuje električne sestavne dele. Podjetje IKEA priporoča, da polnjenje baterij opravlja odrasla oseba.

Kabel, vtič ohišje in druge dele redno pregleduj za morebitne poškodbe. Če je katerikoli del poškodovan, izdelka ne uporabljaj skupaj s polnilnikom.

Za napajanje vedno uporabljaj zaščito z varnostno malo napetostjo (SELV).

### **Slovenščina**

Uporabljaj le baterije, ki so namenjene za uporabo z izdelkom. Ne mešaj starih in novih baterij, baterij različnih proizvajalcev in različnih tipov.

### **Türkçe**

Sadece iç mekan kullanımı içindir.

### **Türkçe**

Bu lambanın ampulü değiştirilemez; ampulün kullanım ömrü bittiğinde, lambanın tümü değiştirilmelidir.



### **Türkçe**

Bu ürün, elektrikli parçalar içerdiğinden çocuklar için uygun değildir. IKEA, şarj işleminin sadece yetişkinler tarafından yapılması gerektiğini önerir.

Kordon, fiş, kaplama ve diğer parçaların zarar görüp görmediğini düzenli aralıklarla kontrol edin. Hasar oluşması durumunda ürün, şarj aleti ile birlikte kullanılmamalıdır. Sadece SELV bağlantısı.

### **Türkçe**

Yalnızca ürün için uygun pilleri kullanın. Eski ve yeni pilleri, farklı pil markalarını veya türlerini bir arada kullanmayın.

### **中文**

仅供室内使用。

### **中文**

该照明装置内的光源不可替换，若光源无法继续使用，必须更换整个照明装置。

### **中文**

由于含电子元件，本产品不适合儿童使用。宜家建议仅可由成年人充电。定期检查电源线、插头、外壳等部件是否完好无损。如有损坏，请勿将该产品与充电器一起使用。只能使用SELV电路。

### **中文**

仅使用产品规定的配套电池。请勿将新旧电池、不同品牌或类型的电池混合使用。

### **繁中**

僅適用於室內。

### **繁中**

本燈具的光源不可更換；當光源達到壽命盡頭時，需更換整個燈具

### **繁中**

本產品含電子零件，不建議兒童使用。IKEA建議只可由成人進行充電請定期檢查電線、插頭、配件和其他零件是否受損。若發現產品受損，切勿連接充電器使用。只可由SELV提供

### **繁中**

僅能使用指定電池；請勿混合使用新舊電池、不同品牌或類型的電池

### **한국어**

실내 전용

### **한국어**

본 제품의 전등은 교체할 수 없습니다. 전구의 수명이 다한 경우에는 제품을 교체해야 합니다.



### 한국어

본 제품은 전기부품을 포함하고 있어 아이들이 사용하기에 적합하지 않습니다. IKEA는 본 제품을 충전할 때 반드시 성인이 기기를 조작하는 것을 권장합니다. 코드, 플러그 등의 모든 부품을 정기적으로 점검하세요. 손상된 부분이 있을 경우, 제품을 충전기와 함께 사용하면 안 됩니다.

안전초저압(SELV)만을 사용하세요.

### 한국어

제품에 맞는 배터리만 사용하세요. 오래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하지 마세요.

### 日本語

室内専用

### 日本語

本製品の光源は交換できません。光源が寿命を迎えたら、本体ごと交換してください。

### 日本語

この製品には電気部品が含まれているため、お子さまの使用には適しません。充電は大人だけが行うようおすすめします。

コード、プラグ、ランプカバー、その他のパーツが損傷していないか定期的にチェックしてください。損傷が見つかった場合には、その充電器を使用しないでください。

安全特別低電圧 (SELV) 仕様。

### 日本語

必ず製品に適した電池をお使いください。古い電池と新しい電池、ブランドや種類の異なる電池を混ぜて使わないでください

### Bahasa Indonesia

Untuk kegunaan dalam bangunan saja.

### Bahasa Indonesia

Bohlam di dalam lampu ini tidak dapat diganti; ketika bohlam sudah mati, lampu harus diganti.

### Bahasa Indonesia

Produk ini tidak ditujukan untuk anak-anak karena kandungan komponenelistrikkannya. IKEA merekomendasikan bahwa hanya orang dewasa yang harus menangani pengisian ulang. Periksa secara teratur apakah ada kerusakan pada kabel, steker, penutup, dan bagian lainnya. Jika terjadi kerusakan seperti itu, produk tidak boleh digunakan dengan pengisi daya. Hanya untuk disuplai di SELV.

### Bahasa Indonesia

Gunakan hanya baterai yang ditujukan untuk produk. Jangan mencampur baterai lama dan baru, berbagai merek atau tipe.



### **Bahasa Malaysia**

Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja.

### **Bahasa Malaysia**

Sumber cahaya sistem lampu tidak boleh diganti; apabila hayat sumber cahaya berakhir, seluruh sistem lampu akan diganti.

### **Bahasa Malaysia**

Produk ini tidak dikhususkan untuk kanak-kanak kerana adanya kandungan komponen elektrik. IKEA mengesyorkan agar pengecasannya seharusnya hanya dikendalikan oleh orang dewasa. Periksa secara kerap bagi kerosakan kord, palam, lingkungan dan lain-lain bahagian. Sekiranya ada kerosakan, produk tidak boleh digunakan dengan pengecas.

Hanya untuk dibekalkan di SELV

### **Bahasa Malaysia**

Gunakan hanya bateri yang khusus untuk produk ini. Jangan campur bateri lama dan baharu, jenama atau jenis yang berbeza-beza.

### **عربي**

للإستخدام الداخلي فقط.

### **عربي**

مصدر الضوء لهذا المصباح غير قابل للاستبدال؛ عندما يصل مصدر الضوء إلى نهاية عمره الافتراضي يجب تغيير المصباح بالكامل.

### **عربي**

هذا المنتج غير مخصص للأطفال بسبب ما يحتويه من مكونات كهربائية. توصي إيكيا بأنه يجب على البالغين فقط القيام بإعادة شحنه.

يجب فحص السلك والقابس والغطاء والأجزاء الأخرى بانتظام. وفي حالة وجود أي تلف، يجب عدم استخدام المنتج مع الشاحن.

يتم توفيره فقط في SELV.

### **عربي**

استخدم البطاريات المخصصة للمنتج فقط. لا تخلط بطاريات قديمة جديدة وعلامات تجارية أو أنواع مختلفة من البطاريات.



### ไทย

สำหรับใช้ในอาคารเท่านั้น

### ไทย

หลอดไฟเป็นแบบเปลี่ยนไม่ได้ เมื่อหลอดไฟหมดอายุการใช้งาน จำเป็นต้องเปลี่ยนโคมไฟใหม่

### ไทย

ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะกับเด็กเนื่องจากมีชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์ขนาดเล็กที่อาจเป็นอันตรายได้ แนะนำให้ผู้ใหญ่เป็นผู้ชาร์จไฟใหม่เท่านั้น

ตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก อุปกรณ์แบบและชิ้นส่วนอื่นๆ อย่างสม่ำเสมอว่าเกิดการชำรุดเสียหายหรือไม่ ถ้าพบว่ามีอุปกรณ์ชำรุดเสียหาย ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้กับที่ชาร์จ จัดจำหน่ายที่ SELV เท่านั้น

### ไทย

กรุณาใช้แบตเตอรี่ที่เข้ากันได้กับสินค้าเท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าปนกับแบตเตอรี่ใหม่ หรือใช้แบตเตอรี่ต่างประเภทหรือต่างยี่ห้อในสินค้าเดียวกัน

### Tiếng Việt

Chỉ phù hợp để dùng trong nhà.

### Tiếng Việt

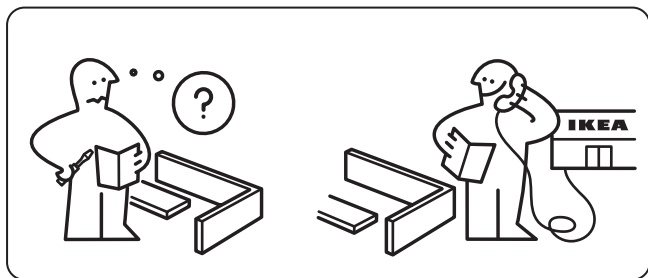
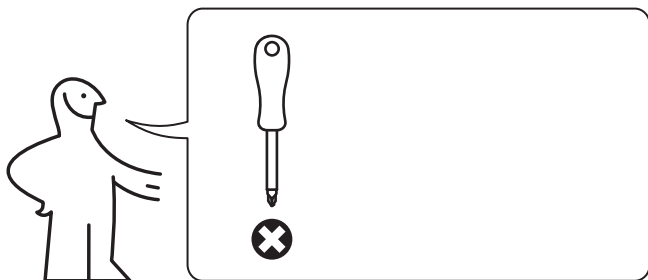
Không thể thay thế nguồn sáng của đèn; khi đèn hết tuổi thọ sử dụng, phải vứt bỏ toàn bộ đèn.

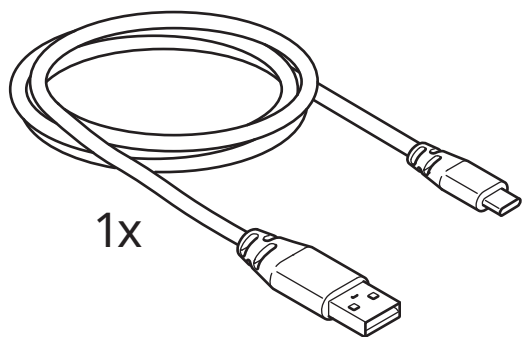
### Tiếng Việt

Sản phẩm có chứa các bộ phận sử dụng điện, vì thế không phù hợp với trẻ em. IKEA khuyến nghị chỉ người lớn nên thực hiện việc sạc. Thường xuyên kiểm tra để đảm bảo dây điện, phích cắm, vỏ/nắp đậy và các bộ phận khác không bị hư hỏng. Trong trường hợp bị hư hỏng, tuyệt đối không sử dụng sản phẩm cùng với bộ sạc. Chỉ được cung cấp tại SELV.

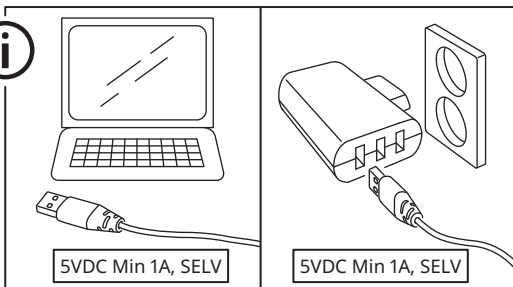
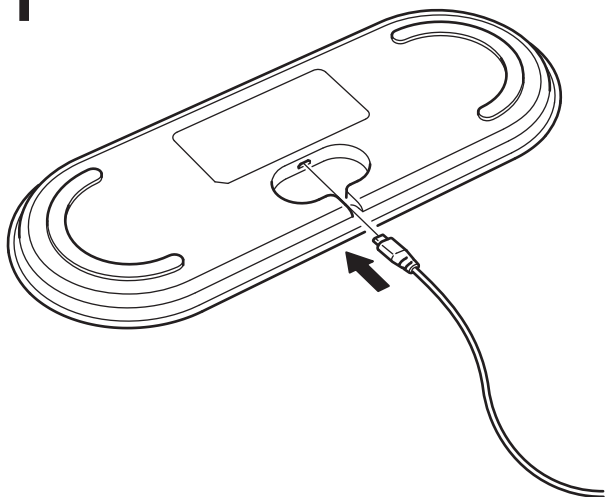
### Tiếng Việt

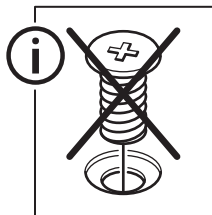
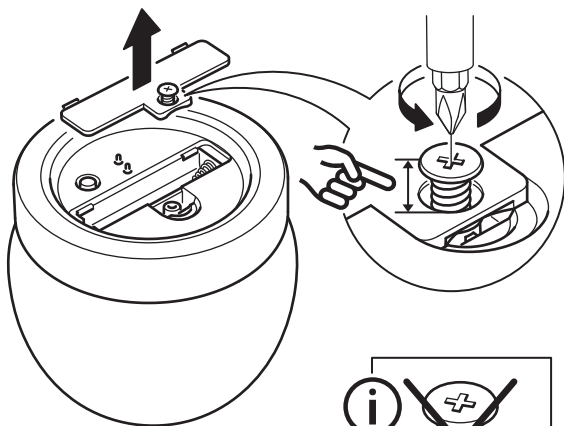
Chỉ sử dụng loại pin phù hợp với sản phẩm. không sử dụng lẫn lộn pin cũ và pin mới, pin khác loại hoặc khác thương hiệu.

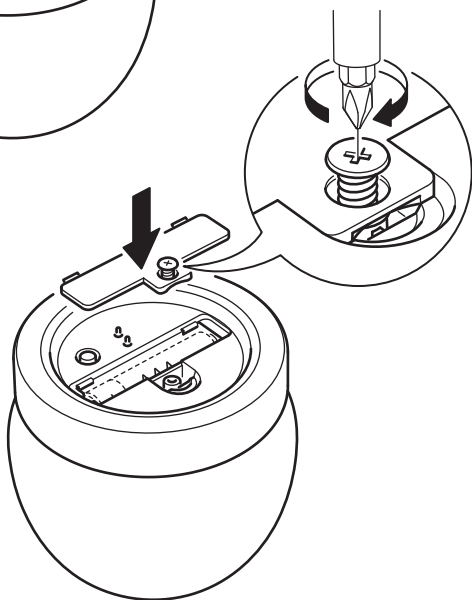
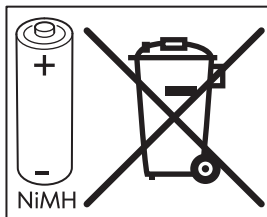
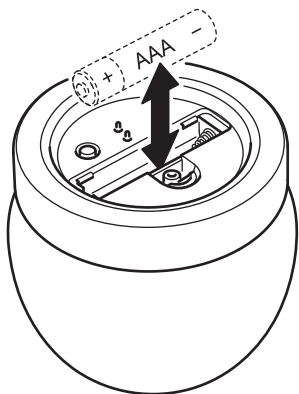




# 1









### English

Rechargeable batteries are sold separately. IKEA recommends LADDA rechargeable battery HR03 AAA 1.2V 750mAh, 3 pieces required.

### Deutsch

Wiederaufladbare Akkus sind separat erhältlich. IKEA empfiehlt LADDA aufladbare Akkus HR03 AAA 1,2 V 750 mAh; 3 Stück sind erforderlich.

### Français

Les piles rechargeables sont vendues séparément. IKEA recommande les piles rechargeables LADDA HR03 AAA 1,2V, 750mAh. 3 piles sont nécessaires.

### Nederlands

Oplaadbare batterijen zijn apart verkrijgbaar. IKEA adviseert de oplaadbare batterijen LADDA HR03 AAA 1.2V 750mAh. Je hebt er 3 nodig.

### Dansk

Genopladelige batterier sælges separat. IKEA anbefaler LADDA genopladelige batterier HR03 AAA 1,2 V. Tre stk. kræves.

### Íslenska

Hleðslurafhlöður eru seldar sér. IKEA mælir með LADDA hleðslurafhlöðum, HR03, AAA, 1,2 V, 750 mAh, þú þarft þrjú stykki.

### Norsk

Ladbart batteri selges separat. IKEA anbefaler LADDA oppladbare batterier HR03 AAA 1,2 V 750mAh. Du trenger 3 stk.

### Suomi

Ladattavat akkuparistot myydään erikseen. Suosittelemme 1,2 V:n ladattavia LADDA-AAA-paristoja HR03 (750 mAh). Paristoja tarvitaan 3 kpl.

### Svenska

Laddningsbara batterier säljs separat. IKEA rekommenderar de laddningsbara batterierna LADDA HR03 AAA 1.2V. 750 mAh 3 stycken behövs.

### Česky

Dobíjecí baterie se prodávají zvlášť. IKEA doporučuje dobíjecí baterie LADDA, HR03 AAA 1,2 V, 750 mAh, jsou potřeba 3 kusy.



### **Español**

Las pilas recargables se venden aparte. IKEA recomienda pilas recargables LADDA HR03 AAA de 750 mAh y 1,2 V; se necesitan 3 pilas.

### **Italiano**

Le batterie ricaricabili sono vendute separatamente. IKEA raccomanda le batterie ricaricabili LADDA HR03 AAA 1,2 V, 750 mAh. Ne servono 3.

### **Magyar**

Az elemek külön kaphatók. Az IKEA a LADDA tölthető elemet javasol (HR03, AAA, 1,2 V, 750 mAh), melyből 3 darab szükséges.

### **Polski**

Akumulatorki sprzedawane są osobno. IKEA zaleca akumulatorki LADDA HR03 AAA 1,2 V 750 mAh. Potrzebne są 3 sztuki.

### **Eesti**

Laetavaid patareisid müüakse eraldi. IKEA soovitab kasutada LADDA HR03 AAA laetavaid patareisid, 750 mAh; 1,2 V. Vaja läheb 3 patareid.

### **Latviešu**

Atkārtoti uzlādējamās baterijas pārdod atsevišķi. IKEA iesaka izmantot LADDA lādējamās baterijas HR03, AAA, 1,2 V, 750 mAh. Nepieciešamas 3 baterijas.

### **Lietuvių**

Iškraunamosios baterijos parduodamos atskirai. Rekomenduojame naudoti įkraunamąsias baterijas LADDA HR03 AAA 1,2 V, 750 mAh; reikia 3 vnt.

### **Portugues**

As pilhas recarregáveis são vendidas em separado. A IKEA recomenda as pilhas recarregáveis LADDA de HR03 AAA 1,2V 750mAh. São necessárias 3 pilhas.

### **Româna**

Bateriile reîncărcabile se vând separat. IKEA recomandă bateria reîncărcabilă LADDA HR03 AAA 1,2 V, 750 mAh. Sunt necesare 3 buc.

### **Slovensky**

Nabíjateľné batérie sa predávajú samostatne. IKEA odporúča nabíjateľnú batériu LADDA HR03 AAA 1,2 V 750 mAh, potrebné sú 3 kusy.



### **Български**

Акумулаторните батерии се продават отделно. IKEA препоръчва акумулаторни батерии LADDA HR03 AAA 1.2V 750mAh, необходими са 3 броя.

### **Hrvatski**

Punjive baterije se prodaju zasebno. Preporučuju se LADDA punjive baterije HR03 AAA 1,2 V 750 mAh, potrebna su 3 komada.

### **Ελληνικά**

Οι μπαταρίες πωλούνται χωριστά. Η IKEA συνιστά επαναφορτιζόμενη μπαταρία LADDA HR03 AAA 1.2V 750mAh, 3 τεμάχια απαιτούνται.

### **Русский**

Перезаряжаемые батарейки продаются отдельно. IKEA рекомендует перезаряжаемые батарейки HR03 AAA 1,2 В 750 мА·ч (потребуется 3 штуки).

### **Українська**

Акумулаторні батарейки продаються окремо. Компанія IKEA рекомендує використовувати LADDA ЛАДДА акумулаторні батарейки HR03 AAA 1,2 В, 750 мА·год, потрібні 3 шт.

### **Srpski**

Punjive baterije se prodaju zasebno. IKEA preporučuje LADDA punjivu bateriju HR03 AAA 1,2 V 750 mAh. Potrebna su 3 komada.

### **Slovenščina**

Polnilne baterije so naprodaj ločeno. Podjetje IKEA priporoča LADDA polnilne baterije HR03 AAA 1,2 V 750 mAh. Za delovanje so potrebne 3 baterije.

### **Türkçe**

Şarj edilebilir piller ayrı satılır. IKEA, LADDA şarj edilebilir pil HR03 AAA 1.2V 750mAh, 3 adet gereklidir.

### **中文**

充电电池需另购。宜家推荐LADDA 拉达HR03 AAA 1.2V 750mAh充电电池，需要3节充电电池。

### **繁中**

充電電池另外發售，推薦使用 LADDA 4號充電電池 (HR03 AAA 1.2V 750 mAh)，共需3枚

### **한국어**

충전지는 별도 판매입니다. IKEA는 LADDA 라다 충전지(HR03 AAA 1.2V, 750mAh) 사용을 권장하며, 배터리 3개가 필요합니다.



### 日本語

充電電池は別売りです。イケアの LADDA/ラッタ 充電式電池 HR03 AAA (単4形) 1.2V 750mAh の使用をおすすめします。充電電池が3本必要です

### Bahasa Indonesia

Baterai isi ulang dijual secara terpisah. IKEA merekomendasikan baterai isi ulang LADDA HR06 AAA 1.2V 750mAh, diperlukan 3 buah.

### Bahasa Malaysia

Bateri dijual berasingan. IKEA mengesyorkan bateri dapat dicas semula LADDA HR03 AAA 1.2V 750mAh, 3 biji diperlukan.

### عربي

البطاريات القابلة لإعادة الشحن تباع على حده. توصي إيكيا ببطارية LADDA القابلة لإعادة الشحن 1.2 AAA HR03 فولط 750 مللي أمبير، يتطلب المنتج 3 بطاريات.

### ไทย

แบตเตอรี่ชนิดชาร์จไฟได้แยกจำหน่าย  
อีกแยกแนะนำให้ใช้แบตเตอรี่ชาร์จไฟได้  
LADDA/ลัดด้า AAA 1.2V 750mAh 3  
ก้อน

### Tiếng Việt

Pin sạc được bán riêng. IKEA  
khuyến dùng LADDA sạc 2560  
mAh HR03 AAA 1.2V 750mAh. Cần  
dùng 3 pin.

2

